

		<p>Advazorb® Sacral</p> <p>필름 안감이 있는 친수성 밤포체 엉치 부위 봉대</p>	<p>KO</p>																																	
<p>제품 설명</p> <p>정상적인 건강한 피부에만 접착되는 부드러운 실리콘으로 구성된 다층 엉치 부위 상처 상기성 필름 안감이 있는 친수성 폴리우레탄 밤포체 상처 봉대. Advazorb® Sacral은 높은 유체 흡수력과 유지 특성을 가지고 있습니다.</p>	<p>효능</p> <p>예를 들어 옥창처럼 천골 부위의 모든 삼출성 상처용입니다.</p>	<p>Advazorb® Sacral</p> <p>Medicazione sacrale a base di schiuma idrofila con film di supporto</p>	<p>IT</p>																																	
<p>Desrizione del prodotto</p> <p>Medicazione multistrato per lesioni sacrali composta di morbido silicone che aderisce esclusivamente alla pelle normale e sana. Medicazione per ferite, morbida e conformabile e a bassa aderenza, in schiuma di poliuretano idrofila con pellicola protettiva traspirante. Advazorb® Sacral possiede caratteristiche di elevata assorbenza e ritenzione di fluidi.</p>	<p>Indicazioni</p> <p>Per tutte le ferite essudanti dell'area sacrale (per es. ulcere da pressione).</p>	<p>Advazorb® Sacral</p> <p>Pansement sacral en mousse avec film de support</p>	<p>ES</p>																																	
<p>Description du produit</p> <p>Medicazione multicapa para heridas del sacro compuesta de silicona blanda que se adapta suavemente a la piel sana normal. Suave apósito de espuma hidrofílica de poliuretano que adhiere únicamente a la piel sana normal. Pansement hydrophile en mousse de poliuretano a baja adherencia que se adapta suavemente a la herida, con película protectora transpirante. Advazorb® Sacral presenta una gran absorberencia y retención de fluidos.</p>	<p>Indicaciones</p> <p>Para cualquier herida con exudación en la zona del sacro, p. ej., úlceras de presión.</p>	<p>Advazorb® Sacral</p> <p>Film arka yüzeyle, hidrofilik köpük sakral sargı</p>	<p>TR</p>																																	
<p>Ürün Tanımlaması</p> <p>Sadece normal sağlıklı cilde yapışan, yumuşak silikonundan oluşan çok katmanlı sakral yara sargısı. Hava alırdan film sırt tabakası, yumuşak, uyumlu, düşükük adhärensi只有在正常健康的皮膚上纖維會黏著，由軟性矽膠所製成的多層次的骨盆腔傷口敷料。Advazorb® Sacral具有高吸水性和保濕特性。</p>	<p>Indicaciones</p> <p>Sakral bölgelerdeki, bası ülserleri gibi tüm eksüdal yaralar içindir.</p>	<p>Advazorb® Sacral</p> <p>Hydrofilowy opatrunk piaskowy na krzyże z folią podklejką</p>	<p>PL</p>																																	
<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="76 276 152 307">REF</th> <th data-bbox="152 276 228 307">See Packaging</th> <th data-bbox="228 276 304 307">Catalogue #</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="304 276 380 307"></td> <td data-bbox="380 276 456 307"></td> <td data-bbox="456 276 532 307">Single patient use</td> </tr> <tr> <td data-bbox="532 276 608 307"></td> <td data-bbox="608 276 684 307"></td> <td data-bbox="684 276 760 307">Product is not made with natural rubber latex</td> </tr> <tr> <td data-bbox="760 276 836 307"></td> <td data-bbox="836 276 912 307"></td> <td data-bbox="912 276 988 307">Do not use if package is damaged</td> </tr> <tr> <td data-bbox="988 276 1064 307"></td> <td data-bbox="1064 276 1140 307"></td> <td data-bbox="1140 276 1216 307">Sterilized using ethylene oxide</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1216 276 1292 307"></td> <td data-bbox="1292 276 1368 307"></td> <td data-bbox="1368 276 1444 307">Do not re-sterilize</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1444 276 1520 307"></td> <td data-bbox="1520 276 1596 307"></td> <td data-bbox="1596 276 1672 307">Consult instructions for use</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1672 276 1748 307"></td> <td data-bbox="1748 276 1824 307"></td> <td data-bbox="1824 276 1900 307">Keep dry</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1900 276 1976 307"></td> <td data-bbox="1976 276 2052 307"></td> <td data-bbox="2052 276 2128 307">Keep away from sunlight</td> </tr> <tr> <td data-bbox="2128 276 2204 307"></td> <td data-bbox="2204 276 2280 307"></td> <td data-bbox="2280 276 2356 307">Manufacturer</td> </tr> <tr> <td data-bbox="2356 276 2432 307"></td> <td data-bbox="2432 276 2508 307"></td> <td data-bbox="2508 276 2584 307">Authorized representative in the European Community</td> </tr> </tbody> </table>	REF	See Packaging	Catalogue #			Single patient use			Product is not made with natural rubber latex			Do not use if package is damaged			Sterilized using ethylene oxide			Do not re-sterilize			Consult instructions for use			Keep dry			Keep away from sunlight			Manufacturer			Authorized representative in the European Community	<p>금기</p> <p>동액 출혈, 공동, 공동 상처 및 심한 출혈 상처.</p>	<p>Contraindicaciones</p> <p>Arteriyel kanamalar, sinüs, kaviye yaraları ve ağır kanamalı yaralar.</p>	<p>Indicaciones</p> <p>Yaraya (beyaz silikon yüz aşağı gelecek şekilde) uygulanın ve yara çevresinde minimum 2 cm kenar örtüşmesi sağlanın. Advazorb® Sacral'i kesmeyin.</p>
REF	See Packaging	Catalogue #																																		
		Single patient use																																		
		Product is not made with natural rubber latex																																		
		Do not use if package is damaged																																		
		Sterilized using ethylene oxide																																		
		Do not re-sterilize																																		
		Consult instructions for use																																		
		Keep dry																																		
		Keep away from sunlight																																		
		Manufacturer																																		
		Authorized representative in the European Community																																		
<p>사용상의 주의 사항</p> <p>상처 부위에 가장자리가 최소 2cm는 겹치도록 하며 상처에 (흰색 실리콘을 밀고 하게 함) 사용합니다. Advazorb® Sacral을 자르지 마십시오. 최고 7일 동안은 그대로 두 수 있지만 배어 나오는 상태가 분명하거나 봉대가 더 이상 사용할 수 없을 때는 즉시 교체해야 합니다. 봉대 가장자리 주위로 삼출액이 눈에 보인다면, 이는 봉대 교체가 필요하다는 분명한 표시입니다. 필요한 교체 빈도를 결정하기 위해서는 의료적인 관찰이 필요입니다.</p>	<p>Istruzioni per l'uso</p> <p>Applicare alla ferita (con il lato con silicone bianco verso il basso) lasciando almeno uno spazio di 2 cm attorno all'area della ferita. Non tagliare Advazorb® Sacral. Può essere lasciata in sede fino a 7 giorni. Sostituirlo immediatamente in caso di fuoriuscita di liquidi o quando la medicazione ha raggiunto la sua massima capacità. La comparsa di un segnale chiaro che questa deve essere sostituita. Per determinare la frequenza della sostituzione è necessaria un'osservazione clinica.</p>	<p>Kullanım Talimatları</p> <p>Yaraya (beyaz silikon yüz aşağı gelecek şekilde) uygulanın ve yara çevresinde minimum 2 cm kenar örtüşmesi sağlanın. Advazorb® Sacral'i kesmeyin.</p>	<p>Instrucciones de uso</p> <p>Aplicar sobre la herida (con la cara de la silicona blanca hacia abajo), dejando un mínimo de 2 cm alrededor de la zona de la herida. No cortar Advazorb® Sacral. Puede quedarse en su sitio hasta 7 días, pero debe cambiarse de inmediato si existen daños evidentes o el apósito alcanza su capacidad máxima. Si se observa que la medicación ha llegado a su máxima capacidad, se debe cambiar inmediatamente. Si el exudado es visible alrededor de los bordes del apósito, es evidente que es necesario un cambio.</p>																																	
<p>경고 및 주의 사항</p> <p>Advazorb® Sacral은 일회용 제품입니다. 1명 이상의 환자에게 사용할 경우 교차 오염이나 감염이 일어날 수 있습니다. 드레싱 패키지를 개봉하면 멀균 상태가 손상됩니다. 사용하지 않은 드레싱도 폐기해야 합니다.</p>	<p>Avvertenze e precauzioni</p> <p>Advazorb® Sacral è un prodotto monouso. Qualora esso venisse usato su più di un paziente, questo potrebbe causare contaminazione cruzada o infección. Al abrir el envase del apósito se rompe la barrera estéril. Debería desecharse cualquier apósito que no haya sido utilizado.</p>	<p>Advertencias y precauciones</p> <p>Advazorb® Sacral es un producto de un solo uso. Si se usa en más de un paciente podría provocar contaminación cruzada o infección. Al abrir el envase del apósito se rompe la barrera estéril. Debería desecharse cualquier apósito que no haya sido utilizado.</p>	<p>Odpowiedzi i środki ostrożności</p> <p>Advazorb® Sacral to produkt jednorazowego użytku. W przypadku użycia u więcej niż jednego pacjenta może wystąpić zanieczyszczenie krzyżowe lub zakażenie. Otwarcie opakowania opatrunku powoduje naruszenie bariery sterynej. Wszelkie nieużyte opatrunki powinny być wyrzucone.</p>																																	
<p>폐기</p> <p>의료 폐기물로서 처리합니다.</p>	<p>Eliminación</p> <p>Trátese como residuo clínico.</p>	<p>Eliminación</p> <p>Éliminer le pansement avec les déchets médicaux.</p>	<p>Utylizacja</p> <p>Utylizować jak odpady kliniczne.</p>																																	
<p>Advazorb® Sacral</p> <p>Hydrophilic foam sacral dressing with film backing</p>	<p>Instructions for use</p>	<p>Advancis</p> <p>M e d i c a l</p>	<p>To priopio θα πρέπει να απορρίπτεται ως κλινικό απόβλητο.</p>																																	

Advazorb® Sacral

EN

Hydrophilic foam sacral dressing with film backing

Product Description

A multi-layer sacral wound dressing composed of soft silicone that adheres only to normal healthy skin. A soft, conforming low adherent hydrophilic polyurethane foam wound dressing with breathable film backing. Advazorb® Sacral has high fluid absorbency and retention characteristics.

Indications

For all exuding wounds on the sacral area e.g pressure ulcers.

Contra-Indications

Arterial bleeds, sinus, cavity wounds and heavily bleeding wounds.

Directions for Use

Apply to wound (white silicone face down) allowing a minimum of a 2cm border overlap around the wound area. Do not cut Advazorb® Sacral. Can be left in place for up to 7 days but should be changed immediately if strike through is apparent or when dressing reaches capacity. If exudate is visible around the edges of the dressing this is a clear indication that a dressing change is required. Clinical observation is necessary to determine required frequency of change.

Warnings and Precautions

Advazorb® Sacral is a single use product. If used on more than one patient, cross-contamination or infection may result. Opening the dressing pack compromises the sterility. Any unused dressings should be discarded.

Disposal

Dispose as clinical waste.

Advazorb® Sacral

NL

Hydrofiel schuimverband met film backing

Productbeschrijving

Een meerlaags schuimverband bestaand uit zachte siliconen die zich alleen hechten aan normale gezonde huid. Een zacht, passend laag aanhangend hydrofiel polyurethaan schuim wondverband met ademende film backing. Advazorb® Sacral heeft een hoge absorbcency en retentie eigenschappen.

Indicaties

Voor alle exuderende wonden in het sacrale gebied bijv. decubitus.

Contra-indicaties

Slagaderlijke bloedingen, wondholtes en hevig bloedende wonden.

Gebruiksaanwijzingen

Breng aan op wond (witte siliconelaag beneden) met minimaal 2 cm overlapping van de rand met het wondpervlak. Advazorb® Sacral niet knippen. Kan 7 dagen blijven op de wond maar moet worden verwisseld als het verband doorlekt of wanneer de dressing volledig is. Indien er exudaat is te zien rond de randen van het verband dan is dit een duidelijk teken dat het verband moet worden gewisseld.

Waarschuwingen en Voorzorgsmaatregelen

Advazorb® Sacral is een product voor eenmalig gebruik. Indien het wordt gebruikt kan de sterieliteit van de verbanden verloren gaan.

Dispositie

Afvoeren als klinisch afval.

Advazorb® Sacral

DA

Hydrofil sakral skumbandage med filmbagseite

Produktbeskrivelse

Ett flerlagat sakral sårforbindning i flera skikt bestående av mjuk silikon som endast vidhäftar till normal rask hud. En mykt, anpassningsbart, lågvärdhållande och hydrofil skumförband med åndbar film. Advazorb® Sacral har en stor sugeevne och vattenskapande och retentie egenskaper.

Anvisninger

Til alle eksuderende sår i sakralområdet, f.eks. tryksår.

Kontra-indikationer

Arterielle blödningar, sinus, hulrumsår och kraftigt blödende sår.

Brugsanvisning

Brugges på såret (med den hvide silikonlag ned) med mindst 2 cm overlappning til hel hud over omkring 2 cm rundt området. Klip ikke i Advazorb® Sacral. Kan efterlades på plads i op til 7 dage, men bør omgående skiftes, hvis gennemvædning er tydelig, eller når bandagen er fuld. Hvis eksudat kan ses rundt om bandagens kanter, er dette tydeligt tegn på, at bandagen skal skiftes. Klinisk observation er nødvendig for at fastslå, hvor hyppigt bandagen skal skiftes.

Advarsler og forholdsregler

Advazorb® Sacral er et engangsprodukt. Hvis det anvendes til mere end én patient, kan det medføre kryskontaminering eller infektion. Ved at åbne forbindingspakken bliver den sterile barriere kompromitteret. Alle uanvendte forbindinger skal bortskaffes.

Bortskaffelse

Skal bortskaffes som klinisk affald.

Advazorb® Sacral

DE

Hydrofil sakral skumbandage med beskyttelsesfilm

Produktbeskrivelse

En monikroksinen sakralaidsos koostuu useista silikonista, joka tarttuu vain normaalille terveeseen ihoon. Pehmeä, mukautuva, haavaan tarttumaton hydrofiilinen skum särkörönttiin ja se on hengittäävät kalvopinta. Advazorb® Sacral on hydrofiili ja läpäistävä Wundaflage aus hydrophilem Polyurethanschaum mit atmungsaktiver Poliuretan- und Hydrofilabdeckung. Advazorb® Sacral har hög absorbcency och retentie egenskaper.

Anvisningar

För alla nässenden Wunden im Sakralbereich, wie z.B. Druckgeschwüre.

Kontraindikationer

Arterielle Blödungen, Sinus, Hulrumsår och starkt blödende sår.

Gegenanzeigen

Applizieren auf Wunde (silikonische Seite nach unten) mit mindestens 2 cm Überlappung am Rande der Wundfläche. Klippe nicht an. Kann 7 Tage auf der Wundfläche verbleiben, wenn es zu einer Durchdringung kommt. Wechselt die Verbande, sobald die Kapazität erreicht ist. Wenn Exsudat um die Ränder des Verbands sichtbar ist, muss der Verband gewechselt werden.

Varoitus ja varotoimet

Advazorb® Sacral ist ein Produkt zum einmaligen Gebrauch. Bei Verwendung bei mehr als einem Patienten kann eine Kreuzkontaminierung oder Infektion auftreten. Die Verpackung darf nicht geöffnet werden.

Hävitäminen

Hävitää klinisenä jätteenä.

Advazorb® Sacral

FI

Hydrofil sakral skumbandage med beskyttelsesfilm

Produktbeskrivelse

En flerlagat sakralaidsos med flera skikt bestående av mjuk silikon som endast vidhäftar till normal och frisk hud. En mykt, anpassningsbart, lågvärdhållande och hydrofil skum förband med åndbar film. Advazorb® Sacral har en stor sugeevne och vattenskapande och retentie egenskaper.

Anvisningar

Til alle eksuderende sår i sakralområdet, f.eks. tryksår.

Kontraindikationer

Arterielle blödningar, sinus, hulrumsår och starkt blödende sår.

Gebrauchsanleitung

Applizieren auf Wunde (silikonische Seite nach unten) mit mindestens 2 cm Überlappung am Rande der Wundfläche. Klippe nicht an. Kann 7 Tage auf der Wundfläche verbleiben, wenn es zu einer Durchdringung kommt. Wechselt die Verbande, sobald die Kapazität erreicht ist. Wenn Exsudat um die Ränder des Verbands sichtbar ist, muss der Verband gewechselt werden.

Varoitus ja varotoimet

Advazorb® Sacral är ett engångsprodukt. Användande på mer än en patient kan resultera i korskontaminering eller infektion. Den sterila barriären utsettes för att öppnas.

Kassering

Hävitää klinisenä jätteenä.

Advazorb® Sacral

NO

Hydrofil sakral skumbandage med beskyttelsesfilm

Produktbeskrivelse

En vannløst sakralaidsos med flere lag som består av mykt silikon som ikke kleber til normal og helsefull hud. Et mykt, tilpassende, lågværdhållende og hydrofil skumforband med åndbar film. Advazorb® Sacral har en stor sugeevne og vattenskapende og retentie egenskaper.

Anvisninger

Til alle eksuderende sår i sakralområdet, f.eks. tryksår.

Kontraindikationer

Arterielle blödningar, sinus, hulrumsår och starkt blödende sår.

Gebrauchsanleitung

Applizieren auf Wunde (silikonische Seite nach unten) mit mindestens 2 cm Überlappung am Rande der Wundfläche. Klippe nicht an. Kann 7 Tage auf der Wundfläche verbleiben, wenn es zu einer Durchdringung kommt. Wechselt die Verbande, sobald die Kapazität erreicht ist. Wenn Exsudat um die Ränder des Verbands sichtbar ist, muss der Verband gewechselt werden.

Varoitus ja varotoimet

Advazorb® Sacral er et engangsprodukt. Anvendelse på flere end en patient kan resultere i kryskontaminering eller infektion. Den sterile barriären kan åbnes.

Kassering

Hävitää klinisenä jätteenä.

Advazorb® Sacral

SV

Hydrofil sakral skumbandage med beskyttelsesfilm

Produktbeskrivelse

En vattenbeständig sakralaidsos med flera skikt bestående av mjukt silikon som inte kläver till normal och sunt huden. Ett mjukt, anpassningsbart, lågvärdhållande och hydrofil skumförband med åndbar film. Advazorb® Sacral har en stor sugeevne och vattenskapande och retentie egenskaper.

Anvisningar

Til alle eksuderende sår i sakralområdet, f.eks. tryksår.

Kontraindikationer

Arterielle blödningar, sinus, hulrumsår och starkt blödende sår.

Gebrauchsanleitung

Applizieren auf Wunde (silikonische Seite nach unten) mit mindestens 2 cm Überlappung am Rande der Wundfläche. Klippe nicht an. Kann 7 Tage auf der Wundfläche verbleiben, wenn es zu einer Durchdringung kommt. Wechselt die Verbande, sobald die Kapazität erreicht ist. Wenn Exsudat um die Ränder des Verbands sichtbar ist, muss der Verband gewechselt werden.

Varoitus ja varotoimet

Advazorb® Sacral er et engangsprodukt. Anvendelse på flere end en patient kan resultere i kryskontaminering eller infektion. Den sterile barriären kan åbnes.

Kassering

Hävitää klinisenä jätteenä.

Advazorb® Sacral

DE

Hydrofil sakral skumbandage med beskyttelsesfilm

Produktbeschreibung

Ein mehrschichtiges Wundaflage für den Sakralbereich aus weichem Silikon, das nur an gesunder Haut klebt. Eine weiche, anpassungsfähige und hydrophile Schaumstoff-Schwellenauflage mit atmungsaktivem Film. Advazorb® Sacral hat eine hohe Wasserdurchlässigkeit und eine hohe Retention.

Anweisungen

Zur Anwendung auf der Wunde (silikonische Seite nach unten) mit mindestens 2 cm Überlappung am Rand der Wundfläche. Schneiden Sie nicht ab. Kann bis zu 7 Tagen auf der Wundfläche verbleiben, wenn es zu einer Durchdringung kommt. Wechseln Sie die Verbande, sobald die Kapazität erreicht ist. Wenn Exsudat um die Ränder des Verbands sichtbar ist, muss der Verband gewechselt werden.

Kontraindikationen

Arterielle Blutungen, Sinus, Hulrumsår und starke Blutungen.

Bruchsanweisung

Applizieren auf Wunde (silikonische Seite nach unten) mit mindestens 2 cm Überlappung am Rand der Wundfläche. Schneiden Sie nicht ab. Kann bis zu 7 Tage auf der Wundfläche verbleiben, wenn es zu einer Durchdringung kommt. Wechseln Sie die Verbande, sobald die Kapazität erreicht ist. Wenn Exsudat um die Ränder des Verbands sichtbar ist, muss der Verband gewechselt werden.

Varoitus ja varotoimet

Advazorb® Sacral on yksi käytettyä tuotetta. Jos sitä käytetään useammalla kuin yhdellä kerralla, se voi olla risikokanta. Se on välttämättömyys käytettävä kerralla.

Kassointuote

Hävitää klinisenä jätteenä.

Advazorb® Sacral

FI

Hydrofil sakral skumbandage med beskyttelsesfilm

Produktbeschreibung

Ein mehrschichtiges Wundaflage für den Sakralbereich aus weichem Silikon, das nur an gesunder Haut klebt. Eine weiche, anpassungsfähige und hydrophile Schaumstoff-Schwellenauflage mit atmungsaktivem Film. Advazorb® Sacral hat eine hohe Wasserdurchlässigkeit und eine hohe Retention.

Anweisungen

Zur Anwendung auf der Wunde (silikonische Seite nach unten) mit mindestens 2 cm Überlappung am Rand der Wundfläche. Schneiden Sie nicht ab. Kann bis zu 7 Tage auf der Wundfläche verbleiben, wenn es zu einer Durchdringung kommt. Wechseln Sie die Verbande, sobald die Kapazität erreicht ist. Wenn Exsudat um die Ränder des Verbands sichtbar ist, muss der Verband gewechselt werden.

Kontraindikationen

Arterielle Blutungen, Sinus, Hulrumsår und starke Blutungen.

Bruchsanweisung

Applizieren auf Wunde (silikonische Seite nach unten) mit mindestens 2 cm Überlappung am Rand der Wundfläche. Schneiden Sie nicht ab. Kann bis zu 7 Tage auf der Wundfläche verbleiben, wenn es zu einer Durchdringung kommt. Wechseln Sie die Verbande, sobald die Kapazität erreicht ist. Wenn Exsudat um die Ränder des Verbands sichtbar ist, muss der Verband gewechselt werden.